



Union Interparlementaire

Pour la démocratie. Pour tous.

137^{ème} Assemblée de l'UIP

Saint-Petersbourg (Fédération de Russie)
14–18 octobre 2017



Commission permanente de la
démocratie et des droits de l'homme

C-III/137/DR-am
6 octobre 2017

Partager notre diversité : le 20^{ème} anniversaire de la Déclaration universelle sur la démocratie

Amendements au projet de résolution présentés dans les délais statutaires par les délégations de l'Afrique du Sud, de l'Allemagne, de l'Arménie, du Bahreïn, de la Bolivie (Etat plurinational de), du Canada, de la Chine, des Emirats arabes unis, de la France, de l'Indonésie, de l'Iran (République islamique d'), de l'Italie, de la Suède, de la Suisse et du Viet Nam

PREAMBULE

Nouvel alinéa 1bis

Ajouter un nouvel alinéa après l'alinéa 1 comme suit :

1bis) réaffirmant la Déclaration sur les critères pour des élections libres et régulières adoptée par l'UIP en 1994 qui confirme que dans tout Etat l'autorité des pouvoirs publics ne peut être fondée que sur la volonté du peuple exprimée à la faveur d'élections sincères, libres et régulières,

(Afrique du Sud)

Alinéa 2

Modifier l'alinéa existant comme suit :

2) *réaffirmant* que la démocratie, le **développement**, les droits de l'homme et l'état de droit sont universels, interconnectés et se renforcent mutuellement, ~~et reconnaissant la volonté du peuple comme source de légitimité des Etats souverains,~~

(République islamique d'Iran)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

2) *réaffirmant* que la démocratie, les droits de l'homme et l'état de droit ~~sont~~ universels **constituent des idéaux universels**, interconnectés **interdépendants**, et qui se renforcent mutuellement, et *reconnaissant* la volonté du peuple, **exprimée au cours d'élections libres, pluralistes et régulières**, comme source de légitimité des Etats souverains,

(France)

Alinéa 3

Modifier l'alinéa existant comme suit :

3) *tenant compte* de la Déclaration universelle des droits de l'homme, des Pactes internationaux relatifs aux droits civils et politiques et aux droits économiques, sociaux et culturels, ~~de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes~~, de la Déclaration des Nations Unies sur les minorités et de la Déclaration et du Programme d'action de Vienne sur les droits de l'homme,

(République islamique d'Iran)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

3) *tenant compte* de la Déclaration universelle des droits de l'homme, des Pactes internationaux relatifs aux droits civils et politiques et aux droits économiques, sociaux et culturels, ~~de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes,~~ **de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles (2005)**, de la Déclaration des Nations Unies sur les minorités et de la Déclaration et du Programme d'action de Vienne sur les droits de l'homme **et des instruments relatifs aux droits de l'homme ultérieurs régissant les droits de certains groupes (par exemple, les peuples autochtones, les femmes, les minorités, les personnes handicapées, les travailleurs migrants et les membres de leurs familles),**
(Indonésie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

(3) *tenant compte* de la Déclaration universelle des droits de l'homme, des Pactes internationaux relatifs aux droits civils et politiques et aux droits économiques, sociaux et culturels, de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, de la Déclaration des Nations Unies sur les minorités et de la Déclaration et du Programme d'action de Vienne sur les droits de l'homme, **et de la résolution 32/13 du Conseil des droits de l'homme, qui affirme que les mêmes droits dont les personnes disposent hors ligne doivent être aussi protégés en ligne,**
(Canada)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

3) *tenant compte* de la Déclaration universelle des droits de l'homme, des Pactes internationaux relatifs aux droits civils et politiques et aux droits économiques, sociaux et culturels, de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, de la Déclaration des Nations Unies sur les minorités et de la Déclaration et du Programme d'action de Vienne sur les droits de l'homme, **et la résolution 53/144 de l'Assemblée générale des Nations Unies intitulée Déclaration sur le droit et la responsabilité des individus, groupes et organes de la société de promouvoir et protéger les droits de l'homme et les libertés fondamentales universellement reconnus, adoptée le 9 décembre 1998,**
(Viet Nam)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

3) *tenant compte des instruments de l'ONU suivants* – de la Déclaration universelle des droits de l'homme (1948), ~~des~~ **du** Pactes internationaux relatifs aux droits civils et politiques (1966), **et du Pacte international relatif** aux droits économiques, sociaux et culturels (1966), de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (1979), **la Convention relative aux droits des personnes handicapées (2006)**, de la Déclaration des Nations Unies ~~sur les~~ **minorités des droits des personnes appartenant à des minorités nationales ou ethniques, religieuses et linguistiques (1992)** et de la Déclaration et du Programme d'action de Vienne sur les droits de l'homme (1993),
(Afrique du Sud)

Alinéa 4

Modifier l'alinéa existant comme suit :

4) *réaffirmant* les éléments fondamentaux énoncés dans la Déclaration universelle sur la démocratie, ~~y compris~~ **en particulier l'existence d'institutions représentatives à tous les niveaux, et notamment d'un Parlement représentatif de toutes les composantes de la société et doté de réels pouvoirs législatifs et de contrôle**, un partenariat véritable entre les hommes et les femmes dans la conduite des affaires publiques, un pouvoir judiciaire indépendant, **l'organisation périodique d'élections libres et régulières sur la base du suffrage universel, égal et secret, le droit de constituer des partis politiques, la liberté de réunion et d'expression, y compris à travers les moyens de communication électroniques**, et des médias ouverts et libres, ~~le contrôle parlementaire,~~ et la protection des droits des minorités et des groupes vulnérables ou marginalisés,
(France)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

4) *réaffirmant* les éléments fondamentaux énoncés dans la Déclaration universelle sur la démocratie, y compris un partenariat véritable **égalitaire** entre les hommes et les femmes dans la conduite des affaires publiques, un pouvoir judiciaire indépendant, **des institutions représentatives**, des élections **sincères**, libres et régulières, des médias ouverts et libres, le contrôle parlementaire, **une société civile active**, et la protection des droits **des personnes handicapées**, des minorités et des groupes **de personnes** vulnérables ou marginalisés,

(Afrique du Sud)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

(4) *réaffirmant* les éléments fondamentaux énoncés dans la Déclaration universelle sur la démocratie, y compris un partenariat véritable **et égalitaire** entre les hommes et les femmes dans la conduite des affaires publiques, un pouvoir judiciaire indépendant, des élections libres et régulières, des médias ouverts et libres, le contrôle parlementaire, et la protection des droits des minorités et des groupes vulnérables ou marginalisés,

(Canada)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

4) *réaffirmant* les éléments fondamentaux énoncés dans la Déclaration universelle sur la démocratie, y compris un partenariat véritable entre les hommes et les femmes dans la conduite des affaires publiques, un pouvoir judiciaire indépendant, des élections libres et régulières, des médias ouverts, **pluralistes, accessibles** et libres, le contrôle parlementaire, et la protection des droits des minorités et des groupes vulnérables ou marginalisés,

(Etat plurinational de Bolivie)

Alinéa 5

Modifier l'alinéa existant comme suit :

5) *se référant* aux résolutions, **décisions et autres textes** de l'UIP existants, y compris celles relatives aux droits de l'homme (2004), à la société civile (2005), aux critères démocratiques et électoraux universels (2007), à la liberté d'expression et au droit à l'information (2009), à la participation des jeunes au processus démocratique (2010), à la participation des citoyens à la démocratie (2013), à la démocratie à l'ère numérique (2015), à la participation des femmes aux processus politiques (2016), à la menace posée par le terrorisme à la démocratie et aux droits de l'homme (2016), ~~ainsi qu'~~au Plan d'action de l'UIP pour des parlements sensibles au genre (2012), **ainsi qu'à la Stratégie de l'UIP pour 2017-2021**,

(Indonésie)

Nouvel alinéa 5bis

Ajouter un nouvel alinéa après l'alinéa 5 comme suit :

(5bis) tenant compte du fait que le terrorisme, l'extrémisme violent, l'ingérence dans les affaires intérieures des Etats souverains et l'absence de dialogue constituent des éléments qui portent atteinte à la démocratie,

(Etat plurinational de Bolivie)

Ajouter un nouvel alinéa après l'alinéa 5 comme suit :

(5bis) reconnaissant qu'aucune démocratie n'est parfaite et que les gouvernements et les parlements doivent s'attacher sans relâche à atteindre et à faire respecter les idéaux énoncés dans la Déclaration universelle sur la démocratie,

(Canada)

Alinéa 6

Modifier l'alinéa existant comme suit :

6) ~~notant qu'il n'existe pas de modèle unique de~~ **que la démocratie est à la fois un idéal à poursuivre et un mode de gouvernement**, et que, tel qu'énoncé dans la Déclaration universelle sur la démocratie, ~~la démocratie est le reflet de la diversité des expériences et des particularités culturelles~~ **elle doit être mise en œuvre dans le respect des modalités qui reflètent la diversité des expériences et des spécificités culturelles**, sans déroger aux principes et normes internationalement reconnus,

(Afrique du Sud)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

6) ~~notant qu'il n'existe pas de~~ **que la démocratie est un mode de gouvernement qui n'obéit pas à un** modèle unique de démocratie et que, tel qu'énoncé dans, **mais qui, comme l'énonce** la Déclaration universelle sur la démocratie, ~~la démocratie est le reflet de~~ **reflète** la diversité des expériences et des particularités culturelles, sans déroger aux principes et aux normes internationalement reconnus,

(France)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

6) ~~notant qu'il n'existe pas de modèle unique de démocratie et que, tel qu'énoncé dans la Déclaration universelle sur la démocratie, la démocratie est le reflet de la diversité des expériences et des particularités culturelles, sans déroger aux,~~ **tout en respectant les obligations internationales et les** principes et normes internationalement reconnus,

(Suède)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

6) ~~notant qu'il n'existe pas de modèle unique de démocratie et que, tel qu'énoncé dans la Déclaration universelle sur la démocratie, la démocratie est le reflet de la diversité des expériences et des particularités culturelles~~ **et politiques**, sans déroger aux principes et normes internationalement reconnus,

(Suisse)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

6) ~~notant qu'il n'existe pas de modèle unique de démocratie et que, tel qu'énoncé dans la Déclaration universelle sur la démocratie, la démocratie est le reflet de la diversité des expériences et des particularités culturelles,~~ **historiques, nationales et religieuses, sans déroger aux dans le strict respect des** principes et normes internationalement reconnus,

(Arménie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

6) ~~notant~~ **reconnaissant** qu'il n'existe pas de modèle unique de démocratie et que, tel qu'énoncé dans la Déclaration universelle sur la démocratie, la démocratie est le reflet de la diversité des expériences et des particularités culturelles, sans déroger aux principes et normes internationalement reconnus,

(République islamique d'Iran)

Alinéa 7

Modifier l'alinéa existant comme suit :

7) ~~notant également~~ la relation étroite entre la démocratie et le développement durable, et attirant l'attention sur l'importance de la gouvernance démocratique pour la réalisation des Objectifs de développement durable (ODD) ~~et du~~ **tel qu'inscrit dans le document final du Sommet des Nations Unies consacré à l'adoption du programme de développement pour l'après-2015 intitulé Transformer notre monde : le Programme de développement durable à l'horizon 2030,**

(Indonésie)

Alinéa 8

Modifier l'alinéa existant comme suit :

8) *confirmant* le rôle central du Parlement dans la démocratie et la nécessité d'institutions représentatives, transparentes, accessibles, responsables et efficaces à tous les niveaux, **et mettant l'accent sur le rôle des parlements dans la représentation du peuple et l'expression de ses intérêts et de ses besoins, en encourageant toutes les activités et manifestations parlementaires qui favorisent la communication sociale,**

(Emirats arabes unis)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

8) *confirmant* le rôle central du Parlement dans la démocratie **pour l'articulation et l'arbitrage de la pluralité des demandes sociales, ainsi que** et la nécessité d'institutions représentatives, transparentes, accessibles, responsables et efficaces à tous les niveaux

(Suisse)

Nouveaux alinéas 9bis et 9ter

Ajouter deux nouveaux alinéas après l'alinéa 9 comme suit :

(9bis) soulignant que près de six milliards de personnes vivent aujourd'hui dans des pays où la liberté d'expression, de réunion et d'association est sérieusement limitée, que dans 20 pays il n'y plus du tout d'espace civique ouvert et que seuls trois pour cent de la population vivent dans des pays où ces libertés sont pleinement garanties,

(9ter) soulignant également que le principal facteur de répression de la société civile est, de loin, son opposition aux positions ou institutions gouvernementales et que cela touche aussi directement les membres de l'opposition parlementaire et a donc aussi un impact assez direct sur l'UIP,

(Allemagne)

Alinéa 10

Modifier le paragraphe existant comme suit :

10) *soulignant* l'importance vitale d'une société civile forte et ~~librement opérationnelle~~ **dynamique** qui aide à rendre les gouvernements responsables, ainsi que des partis politiques efficaces, des médias ~~ouverts et libres~~ **et indépendants**, et de l'accès à des connaissances scientifiques indépendantes, et *réaffirmant* que la liberté d'expression est la clé de voûte de la démocratie et permet la libre circulation des idées,

(Indonésie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

10) *soulignant* l'importance vitale d'une société civile forte et ~~librement opérationnelle~~ qui aide à rendre les gouvernements responsables, ainsi que des partis politiques efficaces, des médias ouverts et libres, et de l'accès à des connaissances scientifiques indépendantes, et *réaffirmant* que la liberté d'expression est la clé de voûte de la démocratie et permet la libre circulation des idées,

(Chine)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

10) *soulignant* l'importance vitale d'une société civile forte, **pluraliste** et librement opérationnelle qui aide à rendre les gouvernements responsables, ainsi que des partis politiques efficaces, des médias ouverts et libres, et de l'accès à des connaissances scientifiques indépendantes, et *réaffirmant* que la liberté d'expression est la clé de voûte de la démocratie et permet la libre circulation des idées,

(Suisse)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

(10) *soulignant* l'importance vitale d'une société civile forte et librement opérationnelle qui aide à rendre les gouvernements responsables, ainsi que des partis politiques efficaces **et inclusifs**, des médias ouverts et libres, et de l'accès à des connaissances scientifiques indépendantes, et *réaffirmant* que la liberté d'expression, **y compris en ligne**, est la clé de voûte de la démocratie et permet la libre circulation des idées **en plus de promouvoir une société pluraliste qui embrasse la diversité**,
(Canada)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

10) ~~*soulignant* l'importance vitale d'une société civile forte et librement opérationnelle, qui aide à~~ **les éléments essentiels de la démocratie tels qu'une société civile forte et librement opérationnelle, qui aide à** ~~rendre les gouvernements responsables, ainsi que~~ **dont l'importance est vitale pour** rendre les gouvernements responsables, ainsi que ~~l'existence de~~ **l'existence de** des partis politiques efficaces, ~~des de~~ **des** médias ouverts et libres, et de l'accès à des connaissances scientifiques **informations** indépendantes, **crédibles et fiables**, et *réaffirmant* que la liberté d'expression est la clé de voûte de la démocratie et permet la libre circulation des idées,
(Afrique du Sud)

Alinéa 12

Modifier l'alinéa existant comme suit :

12) *notant également* que la paix ~~et~~, la sécurité **et le développement économique, social et culturel** comptent parmi les facteurs clés de la démocratie et *profondément préoccupée* par l'extrémisme violent et le terrorisme sous toutes ses formes, qui visent à ~~anéantir~~ **affaiblir** la démocratie, les droits de l'homme et les libertés fondamentales, et ~~qui~~ constituent une menace pour la paix et la sécurité,
(Afrique du Sud)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

12) *notant également* que la paix et la sécurité comptent parmi les facteurs clés de la démocratie et *profondément préoccupée* par l'extrémisme violent et le terrorisme sous toutes ses formes, qui visent à anéantir la démocratie, les droits de l'homme et les libertés fondamentales, et qui constituent une menace pour la paix ~~et~~, la sécurité, **et le développement**,
(République islamique d'Iran)

DISPOSITIF

Paragraphe 1

Modifier le paragraphe existant comme suit :

1. *réaffirme* que la démocratie, **sans qu'il existe de manière générale un modèle unique**, est une valeur universelle et que, en tant que système de gouvernement, elle contribue à la réalisation du potentiel humain, à l'éradication de la pauvreté, au développement de sociétés ouvertes et pacifiques, et à l'amélioration des relations entre les nations ;
(République islamique d'Iran)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

1. *réaffirme* que la démocratie est ~~une valeur~~ **un idéal** universelle **de même qu'un objectif** et que, en tant que système de gouvernement, elle contribue à la réalisation du potentiel humain, à l'éradication de la pauvreté, au développement de sociétés ouvertes et pacifiques, et à l'amélioration des relations entre les nations ;
(Viet Nam)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

1. *réaffirme* que la démocratie est une valeur universelle et que, en tant que système de gouvernement, elle contribue à la réalisation du potentiel humain, à l'éradication de la pauvreté, **au respect et à la protection des droits de l'homme**, au développement de sociétés ouvertes et pacifiques, et à l'amélioration des relations entre les nations ;

(Allemagne)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

1. *réaffirme* que la démocratie est une valeur universelle et que, en tant que système de gouvernement, elle contribue à la réalisation du potentiel humain, à l'éradication de la pauvreté, au développement de sociétés ouvertes et pacifiques, **à la réalisation d'une harmonie totale entre tous les secteurs de la société** et à l'amélioration des relations entre les ~~nations~~ **Etats** ;

(Bahreïn)

Paragraphe 2

Modifier le paragraphe existant comme suit :

2. *réitère* que l'élaboration d'une société démocratique exige le respect **du droit international et** des principes de l'état de droit, des droits de l'homme, de l'égalité des sexes et de la protection des minorités et des groupes vulnérables ou marginalisés ;

(Suède)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

2. *réitère* que l'élaboration d'une société démocratique exige le respect des principes de l'état de droit, des droits de l'homme, **de la diversité culturelle**, de l'égalité des sexes et de la protection des minorités et des groupes vulnérables ou marginalisés ;

(République islamique d'Iran)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

2. *réitère* que l'élaboration d'une société démocratique exige le respect des principes de l'état de droit, des droits de l'homme, de l'égalité des sexes, ~~et~~ de la protection des minorités et des groupes vulnérables ou marginalisés, **de la diversité et de l'inclusion équitable de tous les citoyens** ;

(Canada)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

2. *réitère* que l'élaboration d'une société démocratique exige le respect des principes de l'état de droit, des droits de l'homme, de l'égalité des sexes et de la protection des minorités et des groupes vulnérables ou marginalisés **et le respect des diversités ethnique, raciale, religieuse ou confessionnelle** ;

(Emirats arabes unis)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

2. *réitère* que l'élaboration d'une société démocratique exige le respect des principes de l'état de droit, des droits de l'homme, de l'égalité des sexes et de la protection des minorités et des groupes vulnérables ou marginalisés, **et en particulier des personnes handicapées** ;

(Bahreïn)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

2. *réitère* que l'élaboration d'une société démocratique exige le respect des principes de l'état de droit, des droits de l'homme, de l'égalité des sexes et de la protection **des personnes handicapées**, des minorités et des groupes **de personnes** vulnérables ou marginalisés ;

(Afrique du Sud)

Nouveaux paragraphes 2bis, 2ter, 2quater et 2quinquies

Ajouter quatre nouveaux paragraphes après le paragraphe 2 comme suit :

- 2bis.** *invite instamment* tous les Etats à s'acquitter de leur obligation de renforcer les droits des minorités, qui ne doivent pas et ne peuvent pas être remis en question par la majorité, car c'est une caractéristique propre aux sociétés libérales,
- 2ter.** *réaffirme* le rôle et l'importance de l'opposition en tant qu'élément clé de la démocratie, qui critique et contrôle le gouvernement et la majorité parlementaire, et représente les alternatives politiques et les intérêts des groupes de la population appartenant à la minorité politique,
- 2quater.** *invite* les parlements à créer et à renforcer les conditions propices à la participation politique de la société civile et pour qu'elle puisse s'exprimer, ce qui est indispensable pour la démocratie
- 2quinquies.** *exhorte* les parlements à soutenir les projets qui renforcent la voix de la société civile, promeuvent les droits de l'homme et encouragent la participation de tous les groupes aux processus démocratiques, par exemple en finançant des projets visant à assister les parlements, à promouvoir les droits de l'homme, l'Etat de droit et l'accès à la justice, en contribuant à renforcer l'impartialité et l'efficacité des institutions nationales de défense des droits de l'homme et des systèmes judiciaires, à garantir la liberté d'expression et l'accès à l'information en renforçant la législation et les capacités des médias,

(Allemagne)

Paragraphe 3

Modifier le paragraphe existant comme suit :

3. *demande* aux parlements et à toutes les institutions publiques ~~de prendre des mesures de~~ **travailler sans relâche pour concrétiser et** faire respecter les principes et les valeurs énoncés dans la Déclaration universelle sur la démocratie ;

(Canada)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

3. *demande* aux parlements et à toutes les institutions publiques de prendre des mesures pour faire respecter les principes et les valeurs énoncés dans la Déclaration universelle sur la démocratie **de même que les caractéristiques culturelles, sociales, religieuses et politiques de certains Etats** ;

(Emirats arabes unis)

Nouveau paragraphe 3bis

Ajouter un nouveau paragraphe après le paragraphe 3 comme suit :

- 3bis.** *invite* les gouvernements à créer un organe indépendant chargé d'être à l'affût des violations des droits de l'homme qui pourraient résulter des activités des institutions publiques et privées ;

(Afrique du Sud)

Paragraphe 4

Modifier le paragraphe existant comme suit :

4. *réaffirme* l'importance de l'équilibre ~~de~~ **la séparation** des pouvoirs entre les branches législatives, exécutives et judiciaires de l'Etat, *souligne* l'importance de garantir l'indépendance des parlements et du pouvoir judiciaire par **la constitution et** la législation, et *exhorte* les parlements à renforcer leur capacité à contrôler les politiques, l'administration et les dépenses de l'exécutif dans le cadre d'un mécanisme de freins et contrepoids ;

(Afrique du Sud)

Paragraphe 5

Modifier le paragraphe existant comme suit :

5. *invite* les parlements à ~~œuvrer pour une plus grande ouverture au sein du Gouvernement afin de~~ renforcer l'engagement des citoyens dans le processus démocratique et *encourage* les parlements à continuer de moderniser leurs méthodes de travail pour faciliter la participation de la société civile et des citoyens ordinaires à leurs délibérations ;

(Suisse)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

5. *invite* les parlements à œuvrer pour une plus grande ouverture au sein du Gouvernement afin de renforcer l'engagement des citoyens **et la participation publique** dans le processus démocratique et *encourage* les parlements à continuer de moderniser leurs méthodes de travail pour faciliter la participation de la société civile et des citoyens ordinaires à leurs délibérations ;

(Indonésie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

5. *invite* les parlements à œuvrer pour une plus grande ouverture au sein du Gouvernement afin de renforcer l'engagement des citoyens dans le processus démocratique et *encourage* les parlements à continuer ~~de moderniser~~ **d'améliorer** leurs méthodes de travail pour faciliter la participation de la société civile et des citoyens ordinaires à leurs délibérations ;

(République islamique d'Iran)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

5. *invite* les parlements à œuvrer pour une plus grande ouverture au sein du Gouvernement afin de renforcer l'engagement des citoyens dans le processus démocratique et *encourage* les parlements à continuer de moderniser leurs méthodes de travail pour faciliter la participation de la société civile et des citoyens ordinaires, **dont les femmes, les jeunes et les groupes marginalisés**, à leurs délibérations ;

(Canada)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

5. *invite* les parlements à œuvrer pour une plus grande ouverture au sein du Gouvernement afin de renforcer l'engagement des citoyens dans le processus démocratique et *encourage* les parlements à continuer de moderniser leurs méthodes de travail pour faciliter la participation de la société civile et des citoyens ordinaires à leurs délibérations, **et encourage les parlements à préparer des stratégies parlementaires concernant des plans et programmes limités dans le temps relatifs à la communication parlementaire avec la société civile afin de promouvoir la démocratie conformément aux normes internationales** ;

(Emirats arabes unis)

Paragraphe 6

Modifier le paragraphe existant comme suit :

6. *prie* instamment les parlements de redoubler d'efforts pour parvenir à l'égalité entre les hommes et les femmes dans la prise de décision et assurer l'égalité dans tous les domaines de la vie, ~~y compris en introduisant des mesures de discrimination positive dans les politiques,~~ la législation et les allocations budgétaires, de manière à assurer l'égalité des sexes dans la loi et la pratique, ainsi que des processus démocratiques sensibles au genre qui englobent à juste titre la participation et les perspectives des femmes ;

(Suisse)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

6. *prie instamment* les parlements de redoubler d'efforts pour parvenir à l'égalité entre les hommes et les femmes dans la prise de décision et assurer l'égalité dans tous les domaines de la vie, y compris en introduisant des mesures de discrimination positive dans les politiques, la législation et les allocations budgétaires, de manière à assurer l'égalité des sexes dans la loi et la pratique, ainsi que des processus démocratiques ~~sensibles au genre~~ qui englobent à juste titre la participation **des femmes** et les **respect de leurs** perspectives ~~des femmes~~ **conformément aux principes de l'ordre public de chaque Etat** ;

(Bahreïn)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

6. *prie instamment* les parlements **et les gouvernements** ~~de redoubler~~ **d'accélérer leurs** d'efforts pour parvenir à l'égalité entre les hommes et les femmes dans ~~la~~ **les processus** de prise de décision **à tous les niveaux des institutions nationales, régionales et internationales et afin d'**assurer l'égalité dans tous les domaines de la vie, y compris en introduisant des mesures de discrimination positive dans les politiques, la législation et ~~les allocations budgétaires~~ **la budgétisation sensible au genre**, de manière à assurer l'égalité des sexes dans la loi et la pratique, ainsi que des processus démocratiques sensibles au genre qui englobent à juste titre la participation et les perspectives des femmes ;

(Afrique du Sud)

Nouveaux paragraphes 6bis et 6ter

Déplacer le paragraphe 14 après le paragraphe 6 et ajouter deux nouveaux paragraphes comme suit :

- 6bis. exhorte les parlements, dans le but de réaliser le Programme de développement durable à l'horizon 2030, à coopérer activement avec les initiatives de la communauté internationale afin de lutter contre les mariages précoces et forcés, et les mutilations génitales féminines en adoptant toutes les mesures législatives possibles pour combattre ces pratiques inhumaines ;**
- 6ter. invite les parlements à pleinement mettre en œuvre au niveau national le Programme des Nations Unies pour les femmes et la paix et la sécurité, en déclarant que les femmes jouent un rôle fondamental dans la promotion de la paix et du développement ;**

(Italie)

Paragraphe 7

Modifier le paragraphe existant comme suit :

7. *invite* les parlements **et les partis politiques** à adopter des mesures pour renforcer **l'engagement actif et** la participation **des femmes et** des jeunes ~~en politique~~ **dans le processus électoral et dans les travaux du parlement, afin d'atteindre la parité et d'assurer que les jeunes soient représentés à tous les niveaux des institutions nationales, régionales et internationales**, et au sein du Parlement ;

(Afrique du Sud)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

7. *invite* les parlements à renforcer la participation des jeunes en politique et au sein du Parlement, **et à adopter des plans et programmes d'action précis à cet égard** ;

(Emirats arabes unis)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

7. *invite* les parlements à renforcer la participation des jeunes en politique et au sein du Parlement, **et à favoriser leur participation au processus politique de même que leur accès aux fonctions électives** ;

(Indonésie)

Paragraphe 8

Modifier le paragraphe existant comme suit :

8. *invite également* les parlements à veiller à ce qu'une législation soit mise en place pour protéger pleinement la liberté **de réunion pacifique, d'association et d'expression, y compris en ligne**, afin que les **acteurs de la société civile, les** politiciens, les journalistes, les défenseurs des droits de l'homme et les autres citoyens ordinaires puissent **se réunir pacifiquement, s'associer et** s'exprimer publiquement sur des questions d'intérêt sans crainte de représailles, et à dénoncer de telles représailles et faire tout ce qui est en leur pouvoir pour assurer la protection des personnes à risque et la sanction des responsables de tels actes ;

(Canada)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

8. *invite également* les parlements à veiller à ce qu'une législation soit mise en place pour **garantir, respecter et** protéger pleinement la liberté d'expression, **y compris la liberté de rechercher, recevoir et transmettre des informations et idées de toute nature, que celles-ci soient orales, écrites ou imprimées**, afin que les politiciens, les journalistes, les défenseurs des droits de l'homme et les autres citoyens ordinaires puissent s'exprimer publiquement sur des questions d'intérêt sans crainte de représailles, et à dénoncer de telles représailles et faire tout ce qui est en leur pouvoir pour assurer la protection des personnes à risque et la sanction des responsables de tels actes ;

(Afrique du Sud)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

8. *invite également* les parlements à veiller à ce qu'une législation soit mise en place pour protéger pleinement la liberté d'expression **et des opinions** afin que les politiciens, les journalistes, les défenseurs des droits de l'homme et les autres citoyens ordinaires puissent s'exprimer publiquement sur des questions d'intérêt sans crainte de représailles, et à dénoncer de telles représailles et faire tout ce qui est en leur pouvoir pour assurer la protection des personnes à risque et la sanction des responsables de tels actes ;

(Indonésie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

8. *invite également* les parlements à veiller à ce qu'une législation soit mise en place pour protéger pleinement la liberté d'expression afin que les politiciens, les journalistes, les ~~défenseurs des droits de l'homme~~ **personnes, les groupes et organes de la société chargés de promouvoir et protéger les droits de l'homme et les libertés fondamentales universellement reconnus**, et les autres citoyens ordinaires, **conformément au droit national**, puissent s'exprimer publiquement sur des questions d'intérêt sans crainte de représailles, et à dénoncer de telles représailles et faire tout ce qui est en leur pouvoir pour assurer la protection des personnes à risque et la sanction des responsables de tels actes ;

(Viet Nam)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

8. *invite également* les parlements à veiller à ce qu'une législation soit mise en place pour protéger pleinement la liberté d'expression afin que les politiciens, les journalistes, les défenseurs des droits de l'homme et les autres citoyens ordinaires puissent s'exprimer publiquement **dans le cadre des lois en vigueur dans chaque pays** sur des questions d'intérêt sans crainte de représailles, et à dénoncer de telles représailles et faire tout ce qui est en leur pouvoir pour assurer la protection des personnes à risque et la sanction des responsables de tels actes ;

(Chine)

Nouveaux paragraphes 8bis et 8ter

Ajouter deux nouveaux paragraphes après le paragraphe 8 comme suit :

8bis. *prie instamment* les parlements et les gouvernements de prendre des mesures législatives et institutionnelles pour garantir la réalisation et la consolidation progressives des objectifs démocratiques, notamment par la mise en place d'un mécanisme indépendant et impartial de gestion des élections ;

8ter. *invite* les parlements à condamner et rejeter la révocation par des moyens anticonstitutionnels d'un gouvernement élu ;

(Afrique du Sud)

Nouveaux paragraphes 8bis, 8ter et 8quater

Ajouter trois nouveaux paragraphes après le paragraphe 8 comme suit :

8bis. *appelle, compte tenu de la diffusion des technologies numériques et de l'interdépendance croissante dans pratiquement tous les domaines de la vie et du travail, au débat, en particulier au niveau international, des questions de la participation démocratique et des droits civiques ;*

8ter. *consciente que, même si Internet facilite l'accès transfrontalier à l'information et aux communications, favorisant de ce fait la transparence démocratique et la participation, ces ressources sont également menacées par la surveillance de masse et par la conservation généralisée des données, la censure, la création d'une fracture numérique et les tendances de polarisation commerciale sur le web, invite les acteurs gouvernementaux et intergouvernementaux à s'acquitter de leur responsabilité de préserver, protéger, développer et promouvoir les droits et les structures propices au développement de la liberté démocratique et de la participation publique dans l'espace de communication offert par Internet ;*

8quater. *invite également* les parlements à plaider en faveur de l'égalité d'accès universelle à Internet au moyen de réseaux neutres, condition préalable à des échanges libres et diversifiés sur les questions sociales, politiques et économiques, dans lesquels le contenu des communications n'est ni filtré ni censuré pour des raisons commerciales ou politiques et, dans ce contexte, à jeter les bases techniques, infrastructurelles, matérielles et sociales d'une accessibilité universelle, y compris un accès haut débit sans entrave à Internet ainsi qu'aux technologies et applications numériques de l'information et de la communication, notamment par le biais de logiciels et de normes ouverts, parallèlement à des services de formation et de conseil correspondants permettant aux personnes d'acquérir les compétences dont elles ont besoin pour utiliser les outils numériques, indépendamment du lieu, des circonstances socio-économiques, de l'âge ou du handicap ;

(Allemagne)

Paragraphe 9

Modifier le paragraphe existant comme suit :

9. *encourage* les parlements, **les gouvernements, et les partis politiques, **les journalistes et la société civile** à dénoncer toutes les formes de discours ~~de haine~~ **qui dégradent les autres, promeuvent la haine et encouragent la violence à l'égard d'un groupe sur la base de critères tels que la race, la couleur, l'orientation sexuelle, la religion, le sexe, le handicap, la nationalité, le statut migratoire ou toute autre caractéristique ;****

(Afrique du Sud)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

9. *encourage* les parlements et les partis politiques à dénoncer toutes les formes de discours de haine **et à adopter toutes les mesures législatives appropriées pour lutter contre les discours de haine sur Internet ;**

(Italie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

9. *encourage* les parlements et les partis politiques à dénoncer toutes les formes de discours de haine, **et la violence et le terrorisme, à adopter des programmes d'action de lutte contre toutes les formes d'extrémisme et à coopérer avec les organismes compétents pour promouvoir la modération dans les sociétés ;**

(Emirats arabes unis)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

9. *encourage* les parlements et les partis politiques à dénoncer toutes les formes de discours de haine, **y compris en ligne, et à promouvoir le respect de la diversité et du pluralisme dans le discours public ;**

(Canada)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

9. *encourage* les parlements et les partis politiques à dénoncer toutes les formes de discours de haine **afin de protéger les valeurs de tolérance et d'harmonie entre les secteurs de la société ;**

(Bahreïn)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

9. *encourage, en tenant compte de la liberté d'expression,* les parlements et les partis politiques à dénoncer toutes les formes de discours de haine ;

(Suisse)

Nouveau paragraphe 9bis

Ajouter un nouveau paragraphe après le paragraphe 9 comme suit :

- 9bis. souligne que, dans l'exercice et la jouissance des droits de l'homme et des libertés fondamentales, toute personne ne peut être soumise qu'aux seules limitations prévues par la loi qui ont pour objet d'assurer la reconnaissance et le respect des droits et libertés d'autrui, et de satisfaire aux justes exigences de la morale, de l'ordre public et du bien-être général au sein d'une société démocratique ;**

(Indonésie)

Paragraphe 10

10. *lance* un appel urgent aux parlements pour promouvoir l'inclusion de l'éducation civique dans les programmes scolaires nationaux, y compris l'enseignement de la démocratie, des droits de l'homme, de l'égalité ~~des sexes~~ **entre les femmes et les hommes**, de la liberté de religion ~~et~~ **croissance** et du développement durable ;

(Bahreïn)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

10. *lance* un appel urgent aux parlements pour promouvoir l'inclusion de l'éducation civique dans les programmes scolaires nationaux, y compris l'enseignement de la démocratie, des droits de l'homme, **de l'inclusion et du respect de la diversité**, de l'égalité des sexes, de la liberté de religion et du développement durable ;

(Canada)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

10. *lance* un appel urgent aux parlements pour promouvoir l'inclusion de l'éducation civique dans les programmes scolaires ~~nationaux~~, y compris l'enseignement de la démocratie, des droits de l'homme, de l'égalité des sexes, de la liberté de religion et du développement durable ;

(Suisse)

Paragraphe 11

Modifier le paragraphe existant comme suit :

11. *invite* les parlements à renforcer leur contribution à la réalisation des ODD, **notamment en créant au sein des parlements des organes ad hoc de recherche et de suivi chargés d'évaluer les résultats obtenus dans la réalisation de ces objectifs**, et à faire en sorte que les gouvernements tiennent compte des progrès accomplis dans la réalisation des objectifs de développement, dans l'esprit de ne laisser personne de côté ;

(Italie)

Paragraphe 12

Modifier le paragraphe existant comme suit :

12. *exhorte* au respect des principes démocratiques dans les relations interétatiques **et à l'implication des parlements dans celles-ci** ainsi que dans les organisations internationales, et *souligne* sa conviction que les principes de la démocratie **et la participation des parlements** doivent s'appliquer à la gestion internationale des sujets de préoccupation pour l'ensemble de l'humanité, en particulier l'environnement humain ;

(Suisse)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

12. *exhorte* au respect des principes démocratiques dans les relations interétatiques ainsi que dans les organisations internationales, et *souligne* sa conviction que les principes de la démocratie doivent s'appliquer à la gestion internationale des sujets de préoccupation pour l'ensemble de l'humanité, en particulier l'environnement humain, **ainsi qu'à la réforme du système des Nations Unies, afin d'assurer une représentation équitable de tous les continents au Conseil de sécurité de l'ONU** ;

(Emirats arabes unis)

Paragraphe 13

Modifier le paragraphe existant comme suit :

13. *demande* à l'UIP de continuer de soutenir les efforts des parlements pour renforcer la démocratie et assurer ~~la bonne~~ **une gouvernance inclusive et responsable** ;

(Canada)

Paragraphe 14

Modifier le paragraphe existant comme suit :

14. *demande également* aux Parlements membres de l'UIP de renouveler leurs efforts pour mettre en œuvre les dispositions de toutes les résolutions de l'UIP relatives à la démocratie, ainsi que le Plan d'action de l'UIP pour des parlements sensibles au genre, et *prie* l'UIP ~~d'assurer le suivi~~ **des de communiquer sur les** progrès réalisés dans le cadre de sa stratégie globale de promotion de la démocratie ~~et d'en faire rapport régulièrement~~ ;

(Viet Nam)

Paragraphe 15

Modifier le paragraphe existant comme suit :

15. *invite* l'Organisation des Nations Unies à examiner la possibilité de déclarer le 30 juin Journée internationale ~~du parlementarisme en commémoration de~~ **de l'institution parlementaire afin de célébrer** la création de l'UIP, le 30 juin 1889.

(Italie)

